



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt | N. Nr. | Data Datum |
|--|--------|------------|
| 5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen | 2211 | 19/06/2023 |

OGGETTO/BETREFF:

LAVORI DI SCAVO E FISSAGGIO DI OPERE IN LEGNO SULLA PASSEGGIATA ASLAGO-VIRGOLO.

CODICE CIG: Y273B6B677

AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA FRATELLI VIVACE SNC DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA DI EURO 5.016,03 (IVA 22% ESCLUSA).

AUSHUB UND BEFESTIGUNG VON HOLZKONSTRUKTIONEN AN DER HASLACH-VIRGL PROMENADE.

CIG-CODE: Y273B6B677

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE FIRMA FRATELLI VIVACE OHG MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN VON EURO 5.016,03 (22% MWST. AUSGESCHLOSSEN).

| | |
|--|--|
| <p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p> |
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p> |
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p> |
| <p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2023-2025, limitatamente alla parte finanziaria;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 100 vom 23.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2023-2025, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p> |
| <p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p> |
| <p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p> |
| <p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p> |

Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1463 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di

delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Il sentiero tematico "Bosco dei Bricconi" di Aslago, con stazioni e installazioni su vari temi, è stato inaugurato nel 2012 e necessita di un'ampia ristrutturazione a causa dei naturali processi di invecchiamento delle installazioni in legno naturale nel corso degli anni, ma anche dei deterioramenti dovuti agli accumuli di materiale roccioso lungo i sentieri, innescati dai processi naturali di erosione.

Con delibera di Giunta nr. 211/2023 del 09/03/2023 veniva deciso, per ragioni di sicurezza, di spostare il sentiero tematico lungo la passeggiata Aslago-Virgolo;

Con determine 1498 del 21/04/2022 e 1265 del 06/04/2023 si affidava al Laboratorio Riabilitativo Colle di A.S.S.B. la realizzazione delle nuove opere in legno da posizionare lungo il tratto di passeggiata individuato.

Il progetto prevede che tali opere andranno contestualmente ancorate su basamenti in cemento interrati a circa 50 cm di profondità.

Dovendo procedere in tal senso è pertanto necessario individuare una ditta che sia disponibile ad eseguire i lavori di scavo del terreno, creazione dei basamenti in cemento ed a provvedere al trasporto delle opere dal Laboratorio Riabilitativo sito in località Colle alla passeggiata Aslago-Virgolo;

ritenuto di dover procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";

Preso atto dell'indagine di mercato, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", con la quale si è proceduto all'individuazione degli operatori economici Iaria Snc e Fratelli Vivace Snc di Bolzano, i quali sono stati

Der "Schelmwald" in Haslach mit Stationen und Installationen zu verschiedenen Themen wurde 2012 eröffnet und bedarf aufgrund der natürlichen Alterungsprozesse der natürlichen Holzinstallationen im Laufe der Jahre sowie der durch natürliche Erosionsprozesse ausgelösten Anhäufung von Gesteinsmaterial entlang der Pfade einer umfassenden Renovierung.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 211/2023 vom 09/03/2023 wurde beschlossen, den Lehrpfad entlang der Promenade Haslach-Virgl, aus Sicherheitsgründen, zu verlegen;

Mit Verfügungen des leitenden Beamten Nr. 1498 vom 21.04.2022 und 1265 vom 06.04.2023 wurde das Rehawerkstatt von B.S.B. in Kohlern mit dem Bau der neuen Holzkonstruktionen betraut, die entlang des festgelegten Promenadenabschnitts aufgestellt werden sollen.

Das Projekt sieht vor, dass diese Werke auf Betonfundamenten verankert werden, die etwa 50 cm tief vergraben sind.

Dazu muss ein Unternehmen gefunden werden, das bereit ist, den Boden auszuheben, die Betonfundamente herzustellen und die Holzarbeiten vom Rehawerkstatt in Kohlern zur Haslach-Virgl Promenade zu transportieren.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der "*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*", durchzuführen.

Es wird die Markterhebung, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der "*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*" zur Kenntnis genommen, mit welcher die Wirtschaftsteilnehmer Iaria A. und Fratelli Vivace Ohg aus Bozen, ermittelt wurde. Diese sind aufgefordert worden, einen

invitati a presentare i relativi preventivi di spesa; entsprechenden Kostenvoranschlag vorzulegen,

che in sede di valutazione dei preventivi per l'individuazione dell'operatore economico, il migliore è risultato quello della ditta Fratelli Vivace Snc del 30/05/2023; Im Zug der Überprüfung der eingereichten Kostenvorschläge für die Ermittlung der Wirtschaftsteilnehmer, ist hervorgegangen, dass Vivace Ohg vom 30.05.2023 den wirtschaftlichste günstige Kostenvoranschlag unterbreitet hat.

Visto il miglior preventivo della ditta Fratelli Vivace Snc che ha offerto un importo di Euro 5.016,03 comprensivo degli oneri di sicurezza di Euro 200,00, ritenuto congruo sulla base del computo metrico estimativo elaborato dal Servizio Tecnico Ambientale; Der günstige Kostenvoranschlag ist jener der Firma Fratelli Vivace Ohg mit einem Gesamtpreis von Euro 5.016,03, Euro 200,00 für Sicherheitsmaßnahmen inbegriffen, der für angemessen gehalten wird, auf der Grundlage der Kostenschätzung, von dem Technischen Umweltdienst erarbeitet wurde.

preso atto che è stata eseguita una procedura di affidamento diretto telematico tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (bandi-altoadige.it) - Procedura n. 035962/2023; Festgestellt, dass ein telematisches Direktauftragsverfahren über das Informationssystem für öffentliche Aufträge der Autonomen Provinz Bozen (bandi-altoadige.it) - Verfahren Nr. 035962/2023 durchgeführt wurde;

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"; Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" entspricht,

dato atto che la spesa non é contenuta nel programma triennale delle opere pubbliche, in quanto inferiore ad Euro 100.000; Die Ausgabe im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträgen nicht vorgesehen ist, da sie niedriger als Euro 100.000 ist,

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio, Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale; Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa; Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische

Ordnungsmäßigkeit

Il Responsabile del Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde

Dies vorausgeschickt,

DETERMINA:

VERFÜGT

**der Leiter des Technischen Umweltdienst
und Dienststelle für die
Planung von Grünflächen:**

- di affidare i lavori di scavo e fissaggio di opere in legno sulla passeggiata Aslago-Virgolo, per le motivazioni espresse in premessa, alla ditta Fratelli Vivace Snc di Bolzano per l'importo di Euro 5.016,03 (IVA 22% esclusa), ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", in quanto compatibile;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" nella scelta dell'operatore economico;
- di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso il Servizio Tecnico Ambientale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che
- den Aushub und Befestigung von Holzkonstruktionen an der Haslach-Virgl Promenade, der Firma Fratelli Vivace Ohg aus Bozen für den Betrag von Euro 5.016,03 (22% MwSt. ausgeschlossen) anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“, sofern vereinbar,
- gemäß Art. 10 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
- den Entwurf des Auftragschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei dem Technischem Umweltdienst hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“ abgeschlossen wird,
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen,

utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

- il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto;
 - il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa;
 - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di Euro 6.119,56 (IVA 22% inclusa) corrispondente ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind,
 - Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
 - Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
 - Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EVV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., den Betrag von Euro 6.119,56 (inkl. 22% MwSt.), der den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entspricht, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind,
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
 - Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
 - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

| Anno Jahr | E/U E/A | Numero Nummer | Codice Bilancio Haushaltskodex | Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung | Importo Betrag |
|--------------|------------|------------------|-----------------------------------|---|-------------------|
| 2023 | U | 2625 | 09022.02.010900035 | Interventi straordinari percorsi pedonali | 5.865,12 |
| 2023 | U | 2625 | 09022.02.010900035 | Interventi straordinari percorsi pedonali | 254,44 |

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

17d93ffb3a5e27b3ec15eb50206447ef4b8164d46b3d2c3283b9f77f58c92bbe - 10988819 - det_testo_proposta_15-06-2023_09-26-54.doc
 b580a4e237d6256330b8f15515d8a834f4b09f6bd0188d030e5e0cee14fb10a3 - 10988823 - det_Verbale_15-06-2023_09-28-27.doc
 25290e9334e1743cacace1389f67e43d4659fdc136bdf3b34d53048255d1b7a9 - 10989269 - ac_Bricconi_scavi.doc
 b7f3ffa01e2aaf482e35003b488d36618e5f16d962d1ddf302baa94elada6966 - 10990874 - Allegato contabile passeggiata Aslago - Virgolo.pdf